

卜辞“来”、“翌”辨

吴 祺

(江苏师范大学 文学院,江苏 徐州 221116)

摘要:甲骨文“来”和“翌”是卜辞中用来表示将来时间的两个词,二者为近义词,有相似之处。但细分之,二者有着十分显著的区别,即在表示将来时间远近上的不同。通过详细地搜索相关卜辞材料,用数据说明了二者的区别,得出“来”是远指将来某一时间,且主要是指从占卜日起第二句的期间内;“翌”则是近指将来某一时间,且主要是指从占卜日起的一旬期间内。

关键词:甲骨文;来;翌;时间

中图分类号:H032

文献标识码:A

文章编号:1671-5322(2014)01-0065-04

甲骨文的“来”和“翌”在表示时间这一概念上,意义和用法相近,都可以和干支连用,表示将来的某一时间。从这一点上看,二者是近义词。但是它们并不等义,二者在用法和意义上也存在着差别。本文通过对“来”和“翌”的使用情况进行数据分析,并对二者用法进行对比总结,得出二者的相同与不同之处。

一、卜辞“来”与“翌”的词义线索

1.《说文解字》(以下简称《说文》):“来,周所受瑞麦来麋。一来二缝,象芒束之形。天所来也,故为行来之来。诗曰,诒我来麋。凡来之属皆从来。”^[1]段玉裁注曰:“自天而降之麦,谓之来麋,亦单谓之来。因而凡物之至者皆谓之来。”^[2]甲骨文来作,正象一种农作物之形,陈梦家谓来即小麦^[3]。因此来的本义即为小麦。这一本义在古籍中有体现,正如许慎在来的解说中所引的《诗经》“诒我来麋”一句,来即用其本义。但是在甲骨文中,来的本义用法尚未见到。它的常用义是行来和将来之义。正如段玉裁注的说法,先民认为小麦这种农作物是从天上而来,因而称其来。也因此引申为行来、往来之来,再引申为将来之来。吴其昌曰:“此‘来’之一字,在殷周之际,从‘来’衍为‘往来’,再衍而为‘来日’之经过史迹也。”^[4]后代“来”有来年、来春、来生等用法。这些用法在甲骨文中也已存在。

2.《尔雅·释言》:“翌,明也。”^[5]《说文》“翌”作,“翌,明日也。”段玉裁注曰:“翌字古多假借翌字为之。”甲骨文翌作,王襄谓:“盖制字之始,取象于蝉翼……疑为翼之本字,借为翌日字。”^[6]唐兰:“当释羽翼之形,翼之本字也”^[6]因此可知,当为翼之本字,甲骨文用作翌,则为假借用法。后代“翌”表示明日,而在甲骨文中,“翌”不仅仅可以表示明天,还可以表示数天以上的将来时间,这是与后代不同之处。

二、卜辞“来”和“翌”在表示将来时间上的异同

陈炜湛先生在其《甲骨文简论》中写道:

来字又可假借作未来、将来,常用于称占卜后之某一日,例如:

丙寅卜,贞:来乙亥易日?《乙编》5849

庚戌卜,宾贞:来甲寅侑于上甲,五牛?《乙编》4747

辛卯卜,贞:来乙巳王勿入?《前编》2.2.1

戊子卜,于来戊用羌?唯今戊用?《乙编》5321

乙亥为丙寅后第十日,甲寅为庚戌后第五日,乙巳为辛卯后第十五日,来戊与今戊相对而言,当指戊戌,则为占卜后第十一日。此数例之来,义与并不专指第二日的“翌”同^[7]。

陈炜湛先生意识到了卜辞中“来”和“翌”的

收稿日期:2014-01-16

作者简介:吴祺(1989-),男,安徽滁州人,硕士生,研究方向:古文字学、古代汉语。

相同点,但他对二者的看法并不全面。其实,二者在表示将来时间上存在着一定的区别。

(一)来 + 干支

姚孝遂主编的《殷墟甲骨刻辞类纂》^[8]一书收录《甲骨文合集》^[9]中有关“来 + 干支”的卜辞共有 167 条。其中占卜日期和“来 + 干支”都保存完整的卜辞共有 84 条,如:

癸卯卜,贞:来甲寅侑于大甲。(合 240)此句卜辞中,占卜日期“癸卯”和“来甲寅”都完整保存下来。根据干支表可推出甲寅日是癸卯日之后的第 12 天。

辛卯卜,贞:来丁巳暘日。十月。(合 26764)丁巳日为辛卯日之后的第 27 天。

其他如:

贞来庚寅不其雨。(合 12464)

贞来乙巳暘日。(合 13305)

这类卜辞,由于没有记载占卜日期,因而无法推出“来”后的干支日距占卜之日为多少天,故不在本文统计范围内。

前面说到,完整保存了占卜日期和“来 + 干支”的卜辞共有 84 条,其中:

1. “来”后的干支日距占卜之日十天以上(包括十天)的卜辞有 54 条,占总数的 64.3%,例如:

辛卯卜,贞:来丁巳暘日。十月。(合 26764)丁巳日为辛卯日之后的第 27 天。

壬戌卜,来甲辰惟衣五于大…(合 1482)甲辰日为壬戌日后的第 43 天。

癸卯贞:来乙未…(合 33346)乙未日为癸卯日后第 53 天。

2. “来”后的干支日距占卜之日五天以上(包括五天)的卜辞有 78 条,占总数的 92.9%,例如:

丁酉卜,争贞:来乙巳下乙。(合 1668)乙巳日是丁酉日后的第 9 天。

乙巳卜,贞:来辛亥。(合 15724)辛亥为乙巳后的第 7 天。

3. “来”后的干支日距占卜之日在十天到二十天之间,即在占卜日起第二句时间内的卜辞有 38 条,占十日以上卜辞总数的 70.4%,例如:

甲寅贞:来丁巳尊鬲于父丁,宜三十牛。(合 32694)丁巳日是甲寅日后第 14 天。

丙戌卜,大贞:于来丁酉大史,暘日。(合 25935)丁酉日是丙戌日后第 12 天。

以上是“来 + 干支”表示将来时间的一般情

况。

(二)翌 + 干支

同样,以《殷墟甲骨刻辞类纂》中收录的《甲骨文合集》中“翌 + 干支”卜辞为统计标准。此类卜辞共有 311 条,其中:

1. “翌”后的干支日距占卜之日五日(包括五日)以下的有 287 条,占总数的 92.3%,例如:

庚申卜,何贞:翌辛酉其侑妣辛。(合 27042 正)辛酉为庚申后第 2 天。

癸亥卜,何贞:其蒸鬯于祖乙惟翌乙丑。(合 27220)乙丑是癸亥之后的第 3 天。

2. “翌”后的干支日距占卜日十日(包括十日)以下有 304 条,占总数的 97.7%,例如:

戊戌卜,贞:翌甲辰河。(合 14592)甲申是戊戌后的第 7 天。

癸亥卜,争贞:翌辛未王其河,不雨。(合 14591)辛未是癸亥后的第 9 天。

3. “翌”后的干支日即为占卜日后第二日的卜辞有 226 条,占总数的 72.7%。这与后代“翌”表示“明日”有一脉相承的关系。例如:

庚申卜,何贞:翌辛酉其侑妣辛。(合 27042 正)辛酉为庚申后第 2 日。

辛酉卜,翌壬戌启。(合 20989)壬戌为辛酉后第 2 日。

从上述数据可以清楚地看出“来”和“翌”在表示将来时间上的区别:

“来 + 干支”当是指距占卜日之后较远的时间;而“翌 + 干支”则是指距占卜日之后较近的一天,二者区别明显。

具体说来,二者区别在于:“来 + 干支”主要表示从占卜日开始第二句中的某一时间;“翌 + 干支”则以表示从占卜日起第一句内的某一时间为主,且多表示占卜日后第 2 天,与后代“翌”的“明日”用法相同。

(三)卜辞“来”和“翌”在用法上的一些异同

1. 相同点

①“来”和“翌”都可以和干支连用,表示将来时间。

戊辰卜,争贞:来乙亥不雨。戊辰卜,争贞:来乙亥其雨。(合 12465 正)

辛酉卜,翌壬戌启。(合 20989)

②二者都能和“日”连用,表示将来时间。

贞其于来日吉。(合 26073)

其延鬯小乙,惟翌日,王受祐。(合 27347)

③“来”和“翌”都可以和天干连用,表示将来时间。

乙亥子卜,来己羊妣己。(合 21547)

壬申卜,翌癸帝其令雨。(合 14153)

④有“来日+干支”、“翌日+干支”的用法。
于来日丁丑雨。(怀 1366)

癸未贞:惟翌日甲申。(合 34547)

⑤有“来日+天干”、“翌日+天干”的用法。
来日庚。(存 1.1929)

丁卯卜,贞:翌日戊,王其田,亡灾。(合 28459)

2. 不同点

①“翌”可以和地支连用。

丙寅卜,贞:翌日卯王其父,不遘雨。(合 12570)

丙辰卜,争贞:翌已侑于丁。(合 1934)

此二例中,“翌”后没有天干,只用地支表示占卜后的某一日。其原因,可能是漏刻,也可能是故意省刻。因为卜辞中“翌+干支”常表示占卜日起一句内的某一天,根据占卜日期,再根据“翌”后的地支,即可推算出“翌”后的确切日期为哪一天。因而,即使“翌”后省略了天干,也不至于产生时间上的混淆。

第一例中,“翌日卯”当是占卜日丙寅后第二天,即丁卯。

第二例则更明显,因为卜辞记载的是对祖丁进行侑祭的,故在天干为“丁”的那天。又根据“翌日已”可知为丁巳日,也正为占卜日的后一天,符合“翌”在卜辞中的常用用法。

②“翌”可单用表示翌日,相当于一个时间名词,而“来”则无此用法。

庚戌卜,惟翌步射兕于。(合 20731)

乙亥卜,行贞:王宾祖乙,翌无尤。(合 22898)

③“来”有来春、来秋、来岁、来生等用法,“翌”则没有。

贞来春不其受年。(合 9660)

来秋。(合 3311)

辛卯贞:咸我来岁惟受禾。(合 33256)

贞来生二月…今…(合 11562 正)

这一不同点则与“来”与“翌”在表示将来时间远近不同有关。“来”指自占卜日起很长的一段时间,因而引申有来春、来秋、来岁、来生等用法。而“翌”则不具备这样的用法。

在这一点上,“来”和“今”则是一对反义词。“今”也有今春、今秋、今岁、今生等用法,表示从占卜日起较近的一段时间,与“来”相反。例如:

丁酉卜,争贞:今春王勿黍。(合 9518)

庚午卜,我贞:今秋我入商。(合 21715)

癸卯卜,大贞:今岁商受年。七月。(合 24427)

上述内容也说明了“来”和“翌”在表示将来时间上的不同之处,即“来”表示距占卜日较远的某一天或某一段时间,且主要是指从占卜日起第二句内。“翌”表示从占卜日起的一句时间内,且主要指占卜日后第二天。也正因此,即使卜辞中只用“来+天干”、“翌+天干”,也不会使人们对其具体所指是将来哪一天产生混淆。例如:

乙亥子卜,来己羊妣己。(合 21547)“来己”当是指下旬的己日,根据干支表推算,当为己丑日,距占卜日为 15 天。其间还有一个己卯日,距占卜日为 5 天。若不明白“来”和“翌”区别,则会使人误以为“来己”指的是 5 天之后的己卯日。

壬申卜,翌癸帝其令雨。(合 14153)“翌癸”则指占卜日当旬的癸日,应为癸酉日,是占卜日的后一天。若不清楚“翌”的这一用法,则会使人弄不清“翌癸”到底指哪一天。

除了上述“来”和“翌”的主要用法外,二者皆有特例存在。如:

庚戌卜,宾贞:来甲寅侑于上甲五牛。(合 1144)甲寅为庚戌后的第 5 日。

壬午卜,来乙酉雨?不雨?(合 21065)乙酉为壬午后的第 4 天。

这些都是“来+干支”近指占卜后某一天的记载。

壬辰卜,翌辛卯雨。(合 33309)辛卯是壬辰后的第 60 天。

乙亥卜,宾贞:翌乙亥暘日。乙亥,允暘日。(合 13307)此例中,“翌”后干支日距占卜日 61 天。

这些表明“翌+干支”也有远指将来时间的用法。

上述特例表明,甲骨文字体系是一种正在走向成熟的文字体系,其中仍存在着不固定、混用的情况。但总的来说,类似“来”“翌”这样的近义词,它们的区别也已经相当明显了。

三、结语

甲骨文“来”和“翌”在表示将来时间上用法

相似。但细分之,则会发现它们在表示将来时间上的区别。“翌”表示最近的将来,多在占卜日起一句之内。而“来”则表示较远的将来,多在占卜日起第二句之内。另外,“来”和“翌”在用法上也存在一些相同与不同之处。相同点源于二者都能与干支日连用,表示将来时间;不同点源于二者所表示将来时间远近的不同。《甲骨文字典》对

“来”的解释为“将至也。”^[10]对“翌”的解释为“卜辞中翌指将来之日,不限于明日。”字典对二者的解释比较宽泛,不能体现二者的区别,不利于人们对卜辞的深入理解。因此,在研究卜辞时,既要认识到“来”和“翌”在表示时间上的相似点,更要注意二者的区别,方能全面理解卜辞中的时间问题。

参考文献:

- [1] [汉]许慎.说文解字[M].北京:中华书局,1963:111.
- [2] [清]段玉裁.说文解字注[M].上海:上海古籍出版社,1981:231.
- [3] 陈梦家.殷虚卜辞综述[M].北京:中华书局,1988:530.
- [4] 吴其昌.殷虚书契解诂[M].武汉:武汉大学出版社,2008:287.
- [5] [清]郝懿行.尔雅义疏[M].北京:中国书店,1981:69.
- [6] 于省吾.甲骨文字诂林[M].北京:中华书局,1996:1857.
- [7] 陈炜湛.甲骨文简论[M].上海:上海古籍出版社,1987:71.
- [8] 姚孝遂.殷墟甲骨刻辞类纂[Z].北京:中华书局,1989:109-112.
- [9] 郭沫若.甲骨文合集[Z].北京:中华书局,1983:61-91.
- [10] 徐中舒.甲骨文字典[Z].成都:四川辞书出版社,2006:617.

On the Usage of “Lai” and “Yi” in Oracle – Bone Inscription

WU Qi

(College of Liberal Arts, Jiangsu Normal University, Xuzhou Jiangsu 221116, China)

Abstract: Lai and Yi are two words in oracle inscription which are used to express the future time. They have similar places. However, if looked into them closely, the difference is very clear. Namely, they express different future times. This paper collects relative data to explain their difference and comes up with the conclusion that Lai expresses the far future, while Yi expresses the near future.

Keywords: oracle; Lai; Yi; time

(责任编辑:李 军)